

DOCUMENT <b>Conveni: Conveni per signar</b>	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 1 de 8	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	ESTAT <b>SIGNAT</b>



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 8480115\_L4G90-96RRF-QBLPQ\_CB0A17EC370A9B94F8BA7E27A25E445F794B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)



**Conveni de col·laboració en el projecte “ESPAIS SENSE FUM” entre la Seu Provincial de GIRONA de l'Associació contra el Càncer i la secció de Promoció de la Salut de l'Ajuntament de Girona.**

Girona, a data de la seva signatura electrònica.

**Reunits**

D'una banda, Sra. Isabel Alejandro Balet amb DNI [REDACTED] en nom i representació de la SEU PROVINCIAL DE GIRONA DE L'ASSOCIACIÓ CONTRA EL CÀNCER, amb domicili al Carrer Albereda, núm. 3-5 Baixos i CIF G-28/197564, en la seva qualitat de Presidenta; va ser nomenada per al referit càrrec en virtut d'acord adoptat pel Consell Executiu de l'Associació contra el Càncer en sessió celebrada el dia 23 de gener de 2020 i actua per les facultats que li són conferides als Estatuts que regulen l'organització i el funcionament de la Associació contra el Càncer, i que van ser aprovats per acord de l'Assemblea General Extraordinària, celebrada el 26 de juny del 2019.

I de l'altra, la Sra. **Eva Palau i Gil**, regidora delegada de Salut de l'Ajuntament de Girona, fent ús de les delegacions conferides pel Decret d'Alcaldia núm. 2021012282 de data 9 de juny de 2021, assistida pel secretari general, José Ignacio Araujo Gómez, que dona fe de l'acte, en la seva condició de fedatari

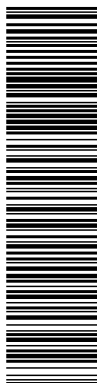
**Actuen**

El primer, actuant en nom i representació de la SEU PROVINCIAL DE GIRONA DE L'ASSOCIACIÓ CONTRA EL CÀNCER, amb domicili al Carrer Albereda, núm. 3-5 Baixos i CIF G-28/197564, en la seva qualitat de Presidenta; va ser nomenada per al referit càrrec en virtut d'acord adoptat pel Consell Executiu de l'Associació contra el Càncer en sessió celebrada el dia 23 de gener de 2020 i actua per les facultats que li són conferides als Estatuts que regulen l'organització i el funcionament de la Associació contra el Càncer, i que van ser aprovats per acord de l'Assemblea General Extraordinària, celebrada el 26 de juny del 2019.

La segona, la regidora de salut, senyora Eva Palau i Gil, en nom i representació de l'Ajuntament de Girona, amb NIF P1708500B

Ambdues parts, en l'exercici de les funcions pròpies dels seus càrrecs, reconeixent-se mútua i plenament la capacitat per atorgar el present conveni i a aquest efecte,

DOCUMENT	IDENTIFICADORS	
Conveni: <b>Conveni per signar</b>		
ALTRES DADES	SIGNATURES	ESTAT
Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 2 de 8	El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	<b>SIGNAT</b>



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 8480115 L4G90-96RRF-QBLPQ CB0A17EC370A9B94F8BA7E27A25EF445F794B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)



## Exposen

I.- Que l'Associació Contra el Càncer, és una associació sense ànim de lucre, amb número d'inscripció al Registre Nacional d'Associacions 3.827 de la Secció 1a, de data 29/09/1966, i va ser declarada d'Utilitat Pública Per acord del Consell de Ministres adoptat a la reunió del dia 24 d'abril de 1970. Que la missió de l'Associació Contra el Càncer és la lluita contra el càncer en totes les modalitats conegudes o que en el futur es coneguin.

Des d'aquesta perspectiva, les seves funcions s'articulen en els objectius estratègics següents:

1. Informar i conscienciar la població sobre els factors que faciliten la prevenció i la detecció precoç del càncer amb la finalitat de disminuir les taxes d'incidència i/o mortalitat per càncer al nostre país.
2. Millorar la qualitat de vida dels malalts de càncer i les seves famílies, pal·liant els problemes derivats de la malaltia oncològica.
3. Potenciar la investigació en la lluita contra el càncer.
4. Promoure la formació entre els col·lectius professionals i voluntaris que treballen en la lluita contra el càncer.

II.-Que l'Ajuntament de Girona treballa per a millorar la qualitat de vida de la seva ciutadania i especialment vol contribuir a prevenir l'inici del consum de tabac entre la població infantil i jove. Amb aquesta finalitat treballa, per una banda, evitant que en el seu entorn públic habitual s'observin conductes de persones adultes fumadores, i per altra sensibilitzant als adults referents modelitzadors dels infants i joves i informant als menors del risc del tabac.

III.- Que l' Associació Contra el Càncer ha posat en marxa el projecte denominat **"ESPAIS SENSE FUM"** la finalitat del qual és contribuir a la reducció dels efectes del tabaquisme, entre d'altres, mitjançant la promoció dels canvis normatius necessaris per a la recomanació de no fumar a espais públics i/o privats exteriors.

III.- Que les parts indicades coincideixen en valorar molt positivament el projecte **"ESPAIS SENSE FUM"** donat que es tracta d'una acció promotora de salut que ajuda a la població a prendre consciència dels efectes nocius del tabac i convida a les persones fumadores a no fumar en determinats espais de la ciutat de Girona.

DOCUMENT	IDENTIFICADORS	
Conveni: <b>Conveni per signar</b>		
ALTRES DADES	SIGNATURES	ESTAT
Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 3 de 8	El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	<b>SIGNAT</b>



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 8490115\_L4G90-96RRF-QBLPQ\_CB0A17EC370A9B94F8BA7E27A25EF445F794B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)



**IV.-** Ambdues parts coincideixen en la idea que tant l'AECC, com la secció de Promoció de la Salut de la ciutat de Girona podrien treballar separatament però propiciant menys resultats.

**V.-** Que l'Ajuntament de Girona i l' AECC aposten per a treballar amb l'objectiu de difondre la campanya engegada per l'Associació contra el Càncer per tal de donar visibilitat a la condició d'ESPais SENSE FUM dels establiments o instal·lacions públiques i/o privades, a través de la difusió de missatges preventius i promovent les accions necessàries per a la sensibilització de no fumar a les seves instal·lacions exteriors.

**VI.-** Tant l'Ajuntament de Girona com l'AECC tenen la promoció de la salut entre les seves competències

I per tot l'exposat i amb aquesta finalitat han convingut en formalitzar el present conveni amb subjecció a les següents:

### CLÀUSULES

#### Primera. Objecte i finalitat

L'objecte i finalitat del present conveni és difondre la campanya engegada per l'Associació contra el Càncer per tal de donar visibilitat a la condició d'**ESPais SENSE FUM** dels establiments o instal·lacions públiques i/o privades, a través de la difusió de missatges preventius i promovent les accions necessàries per a la sensibilització de no fumar a les seves instal·lacions exteriors.

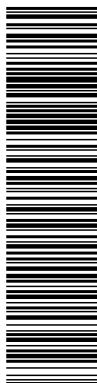
#### Segona. Compromisos per part de l'AECC

L'Associació Contra el Càncer per la seva banda, es compromet a facilitar recursos i eines destinats a senyalitzar que aquestes instal·lacions són "**ESPais SENSE FUM**" , així com formació, divulgació de prevenció del tabaquisme i serveis per deixar de fumar, entre d'altres.

Alguns d'aquests recursos són:

- Facilitar el disseny per a la realització de la placa que identifiquin els nous sense fum. Ajustar-lo a les demandes de l'Ajuntament, sempre dins de la marca dels Espais sense fum.

DOCUMENT <b>Conveni: Conveni per signar</b>	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 4 de 8	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	ESTAT <b>SIGNAT</b>



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 8480115\_L4G90-96RRF-QBLPQ\_CB0A17EC370A9B94F8BA7E27A25EF445F784B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)



- Formació a les persones, en cas que hi hagin, que vigilin els espais que s'alliberen del fum sobre tabaquisme, deixar de fumar i com comunicar a les persones que fumen en aquests espais, que és un espai lliure de fum i que es recomana no fumar
- Divulgació a través de les xarxes socials, pàgina web i mitjans de comunicació la importància de no fumar i de deixar de fumar. Oferir xerrades informatives i el programa per deixar de fumar que fa la nostra entitat de manera gratuïta a la població fumadora.

### Tercera. Compromisos per part de l'Ajuntament de Girona

L'Ajuntament de Girona es compromet a aportar la dedicació necessària del personal de la secció de Promoció de la Salut de la Regidoria delegada de Salut, Servei de Promoció de la Salut, per tal de dur a terme les accions esmentades. Dintre les tasques a desenvolupar hi ha les següents:

- Facilitar utilitzar la web de promoció de la salut per penjar una enquesta dirigida a la ciutadania per tal de conèixer quins espais municipals es creu que haurien de ser espais lliures de fum.
- Donar visibilitat a les accions engegades per l'AECC.
- Fer d'enllaç amb d'altres equipaments de l'Ajuntament per tal de poder dur a terme les diferents iniciatives.

L'Ajuntament de Girona posarà a disposició de l'AECC les plaques de metacrilat que el consistori té per senyalitzar els espais lliures de fum.

Per altra banda es potenciarà el català utilitzant-lo com a llengua d'ús habitual en totes les seves actuacions, observant les directrius que, en matèria de normalització lingüística, fixa la Secretaria General de Política Lingüística.

### Quarta. Contraprestació econòmica

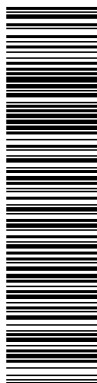
Aquest acord no comportarà cap tipus de contraprestació econòmica per a les parts per la seva col·laboració, ja que l'objecte és col·laborar conjuntament per difondre hàbits de vida saludables, i en cap cas no es podrà entendre com un acord comercial o publicitari.

En tot cas, cada part assumirà respectivament qualsevol obligació fiscal que es pogués meritjar com a conseqüència d'aquest acord d'acord amb la Llei.

### Cinquena. Durada

La durada d'aquest conveni de col·laboració serà de **DOS ANYS** des del moment de la seva signatura. Arribada la data de venciment prevista, el Conveni es podrà prorrogar

DOCUMENT <b>Conveni: Conveni per signar</b>	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 5 de 8	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	ESTAT <b>SIGNAT</b>



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 9490115\_L4G90-96RRF-QBLPQ\_CB0A17EC370A9B94F8BA7E27A25E5445F794B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)



anualment fins a un màxim de quatre anys per mutu acord de les parts, instrumentat per escrit.

### Sisena. Seguiment

Es nomenarà un coordinador responsable per cadascuna de les entitats signants, per tal d'assegurar la coordinació entre elles i de vetllar per la correcta realització de les accions acordades.

### Setena. Modificacions del conveni

A instància de qualsevol de les parts signatàries o de la comissió de seguiment es podrà acordar la modificació del contingut del present conveni la qual requerirà l'acord unànim de ambdues parts. Aquesta modificació es formalitzarà amb una addenda al conveni.

### Vuitena. Causes d'extinció i reversió de bé

#### Causes d'extinció:

Seràn causes de rescissió anticipada d'aquest conveni les generals establertes legalment i, en especial, les següents:

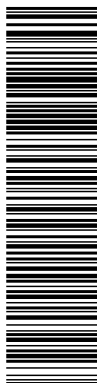
1. Per venciment del seu termini de vigència.
2. Per mutu acord entre les dues entitats que signen.
3. Per incompliment greu dels pactes del Conveni, especialment pel que fa a les obligacions i compromisos d'ambdues de les parts. Aquest incompliment comportarà assumir per cadascuna de les parts les despeses i perjudicis que generi a l'altre part.
4. Per la impossibilitat legal o material, sobrevinguda de donar compliment a l'objecte

Si una de les parts es trobés en algun dels suposats que puguin donar a la rescissió anticipada haurà de comunicar-ho a la contrapart amb un mínim de deu dies d'antelació.

#### Reversió dels béns

A instància de qualsevol de les parts signatàries es podrà acordar la modificació del contingut del present conveni la qual requerirà l'acord unànim de ambdues parts. Aquesta modificació es formalitzarà amb una addenda al conveni.

DOCUMENT <b>Conveni: Conveni per signar</b>	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 6 de 8	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	ESTAT <b>SIGNAT</b>



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 8480115\_L4G90-96RRF-QBLPQ\_CB0A17EC370A9B94F8BA7F2F7A25EF445F784B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)



### **Novena. Utilització de marques, signes i logotips**

L' Associació Contra el Càncer s'obliga a no utilitzar, sense el consentiment exprés per part de l'Ajuntament de Girona en el marc del present acord de col·laboració, imatges, marques comercials, logotips, etc. propietat de l'Ajuntament de Girona quedant ben entès que els drets de propietat intel·lectual sobre aquests són d'exclusiva titularitat de l'Ajuntament.

De la mateixa manera, L'Ajuntament de Girona s'obliga a no utilitzar, sense el consentiment exprés per part de l' Associació Contra el Càncer , en el marc del present acord de col·laboració, imatges, marques comercials, logotips, etc. propietat de l'Associació Contra el Càncer, quedant ben entès que els drets de propietat intel·lectual sobre aquests són d'exclusiva titularitat de l' Associació Contra el Càncer .

### **Desena. Confidencialitat i protecció de dades**

Les parts s'obliguen que tota la informació continguda en el present document i la que se'n derivi, serà conservada en estricta confidencialitat per cadascuna d'elles, i haurà de ser utilitzada únicament per a les finalitats per a les quals va ser subministrada i no haurà de ser divulgada o revelada a tercers.

El deure de confidencialitat té efectes durant la vigència del present acord, i fins i tot una vegada acabat, extingit, resolt o rescindit, per la causa que sigui, romandrà en vigor per temps indefinit, i abasta tant les dues parts com els seus col·laboradors.

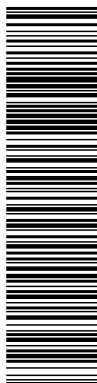
En particular, les dues parts es comprometen a:

- Guardar amb tota la diligència possible la confidencialitat de la informació que, amb motiu de l'execució d'aquest acord, pogués ser utilitzada per cadascuna de les parts amb tercers aliens a aquest contracte. A fer ús de la informació confidencial només i exclusivament per als fins específics per als que l'hagi rebut.
- No copiar, reproduir o utilitzar la informació confidencial per a altres fins que no siguin els del compromís en el compliment de les obligacions derivades d'aquest acord i altres assumptes directament relacionats amb aquest; i, en el cas que la informació hagi de ser-li facilitada per al seu examen, cap part d'aquesta podrà ser retirada del lloc on es va facilitar per examen.

Totes les dades facilitades per les parts es consideraran informació confidencial. En conseqüència, els contractants s'obliguen a guardar secret professional respecte d'aquestes dades, procedint a la devolució de la documentació esmentada una vegada finalitzada la relació entre ambdues.



DOCUMENT <b>Conveni: Conveni per signar</b>	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 7 de 8	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	ESTAT <b>SIGNAT</b>



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 8480115\_L4G90-96RRF-QBLPQ\_CB0A17EC370A9B94F8BA7E27A25E5445F784B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El documento está SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)



Queda exclosa del deure secret i confidencialitat tota informació que sigui de coneixement públic; la que hagi estat rebuda de terceres persones amb anterioritat al present contracte; la que es faci pública sense haver-hi culpa de les parts, així com la que hagi de ser comunicada a les autoritats administratives o judicials o al públic en compliment de la normativa vigent

Les dades personals dels signants d'aquest contracte seran tractades per l'altra part amb la finalitat i legitimació de permetre el desenvolupament, compliment i control de la relació contractual, conservant les dades durant tot el temps en què aquesta subsisteixi i encara després, fins que prescriguin les eventuais responsabilitats que se'n deriven. Les parts es comprometen a traslladar als titulars de les dades facilitades aquesta informació, així com a indicar-los que podran adreçar-se per escrit als respectius domicilis assenyalats a l'encapçalament del present contracte per exercitar els seus drets d'accés, rectificació, oposició i cancel·lació.

#### **Onzena.- Bones practiques professionals**

L'entitat col·laboradora està compromesa amb una cultura corporativa que adopta i promou les pràctiques ètiques de negoci i l'ètica professional a tots els nivells, per això, exerceix les seves activitats comercials en ple compliment amb totes les lleis i regulacions aplicables a Espanya i en especial amb el Codi Ètic de l'Associació Contra el Càncer, disponible a <https://transparencia.contraelcancer.es/>. L'Associació Contra el Càncer es reserva el dret de desistir del present acord, en cas que l'entitat realitzi accions, contractes, col·laboracions o accions amb tercers que contravinguin la normativa nacional vigent o els principis de l'Associació Contra el Càncer, que pugui menyscar la seva imatge o reputació en l'àmbit públic o privat, comproment-se en tot cas l'entitat a mantenir indemne l'Associació Contra el Càncer davant de qualsevol reclamació judicial o extrajudicial formulada contra ella.

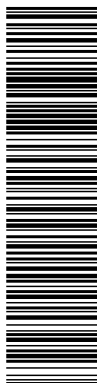
#### **Dotzena.- Fur aplicable**

En cas que sorgeixi qualsevol divergència o conflicte entre les parts en relació amb el compliment, incompliment o interpretació del present acord, ambdues parts se sotmeten expressament a la jurisdicció i competència dels Jutjats i Tribunals de la ciutat de Girona amb renúncia expressa al seu propi fòrum si fos un altre.

#### **Disposició final. Fi de la vigència del conveni signat**

La vigència del conveni s'estableix des de la data de la seva signatura i durant els dos anys següents, essent prorrogable amb caràcter anual per ambdues parts de forma expressa.

DOCUMENT <b>Conveni: Conveni per signar</b>	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: <b>L4G90-96RRF-QBLPQ</b> Data d'emissió: <b>18 de Maig de 2023 a les 8:38:50</b> Pàgina 8 de 8	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidora delegada de Salut de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 12/05/2023 11:02 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 15/05/2023 08:46	ESTAT <b>SIGNAT</b>



I en prova de conformitat, les parts signen el present conveni, en el lloc i data de la seva signatura electrònica.

Per l'Ajuntament de Girona  
La regidora delegada de salut

Per l'Associació Contra el Càncer  
La Presidenta

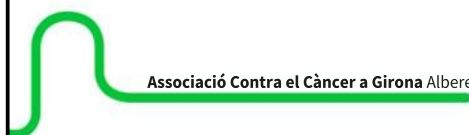
Eva Palau i Gil

25134563W  
ISABEL  
ALEJANDRO  
(R:G28197564)

Firmado digitalmente por  
ISABEL  
ALEJANDRO (R:G28197564)  
Fecha: 2023.05.11 13:56:49  
+02'00'

El Secretari general

José Ignacio Araujo



Associació Contra el Càncer a Girona Albereda, 3 – 5. Baixos. Edifici Fòrum. 17004 Girona. 972 20 13 06. [associacioncontraelcancer.es](http://associacioncontraelcancer.es)

CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 8480115\_L4G90-96RRF-QBLPQ\_CB0A17EC370A9B94F8BA7E2F7A25EF445F794B1F) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El documento está SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: [http://www.girona.cat/verificacio\\_signatura](http://www.girona.cat/verificacio_signatura)